Pierre de Coubertin, Latin America, and the future Latin American Center for Coubertinian Studies

Pierre de Coubertin, Latinoamérica y el futuro Centro Latinoamericano de Estudios Coubertinianos

DANIEL GUSTAVO DE LA CUEVA

Blas Pascal University, Argentina

ABSTRACT

The first Pierre de Coubertin National Committees of South America were formed by an international organization called the Latin American Center for Coubertinian Studies, which currently has associates from several countries. Annual activities have increased, taking advantage of the special circumstances produced by the current Pandemic. At the II Latin American Symposium, held in Pereira (COL) 2019, the presidents of National Committees Pierre de Coubertin analysed different possibilities originally oriented to Olympic Studies. It was agreed that the sustainability of the educational proposal of Pierre de Coubertin, and its Olympic values are an object of interest for the Educational Systems of Latin America, at the primary and secondary levels, and the subsequent university focus. The idea of promoting research, academic treatment, and training processes for Latin American trainers around this issue arose with great energy. The CLEC will then have as its object of study, the life, work, and legacy of Pierre de Coubertin, promoting both study, research, and training around the Olympic Values, in different and frequent international activities. The CLEC is based on the logic of operation of teaching, research, and extension, and is presented as an open and participatory proposal. It maintains the Coubertinian Ideology, because it preserves hope in the youth and in Education of Latin America and the Caribbean. The CLEC is invariably identified with Pierre de Coubertin, expressing his vast legacy, with the youth of Latin America and the Caribbean, and Education in Values as a fundamental tool to shape the future.

Keywords: Education in values; Olympism; Pierre de Coubertin; Legacy.

Cite this article as:

De la Cueva, D.G. (2021). Pierre de Coubertin, Latin America, and the future Latin American Center for Coubertinian Studies (*in Spanish*). *Journal of Human Sport and Exercise*, 16(1proc), S138-S146. doi:<https://doi.org/10.14198/jhse.2021.16.Proc1.13>

Corresponding author. Blas Pascal University, Argentina. <https://orcid.org/0000-0001-6950-7449>

E-mail: danieladelacueva@gmail.com

Supplementary Issue: Rio 2016 Olympic Games Fourth Anniversary Special Edition. Olympic Studies Forum, 21-24 October 2020. Olympic Studies Research Group, Pontifical Catholic University of Rio Grande do Sul (GPEO PUCRS), Brazil.

JOURNAL OF HUMAN SPORT & EXERCISE ISSN 1988-5202

© Faculty of Education. University of Alicante

doi:10.14198/jhse.2021.16.Proc1.13

RESUMEN

Los primeros Comités Nacionales Pierre de Coubertin de América del Sur fueron formados por una organización internacional denominada Centro Latinoamericano de Estudios Coubertinianos, que actualmente cuenta con asociados de varios países. Las actividades anuales se han incrementado, aprovechando las especiales circunstancias producidas por la actual Pandemia. En el II Simposio Latinoamericano, celebrado en Pereira (COL) 2019, los presidentes de los Comités Nacionales Pierre de Coubertin analizaron diferentes posibilidades originalmente orientadas a los Estudios Olímpicos. Se acordó que la sostenibilidad de la propuesta educativa de Pierre de Coubertin, y sus valores olímpicos, son objeto de interés para los Sistemas Educativos de América Latina, en los niveles primario y secundario, y el posterior enfoque universitario. La idea de impulsar procesos de investigación, tratamiento académico y formación de formadores latinoamericanos en torno a este tema surgió con mucha energía. El CLEC tendrá entonces como objeto de estudio la vida, obra y legado de Pierre de Coubertin, promoviendo tanto el estudio, la investigación y la formación en torno a los Valores Olímpicos, en diferentes y frecuentes actividades internacionales. El CLEC se basa en la lógica de funcionamiento de la docencia, la investigación y la extensión, y se presenta como una propuesta abierta y participativa. Mantiene la Ideología Coubertiniana, porque preserva la esperanza en la juventud y en la Educación de América Latina y el Caribe. El CLEC se identifica invariablemente con Pierre de Coubertin, expresando su vasto legado, con la juventud de América Latina y el Caribe, y la Educación en Valores como herramienta fundamental para dar forma al futuro.

Palabras Clave: Educación en valores; Olimpismo; Pierre de Coubertin; Legado.

INTRODUCCIÓN

La creación, el funcionamiento, y la dinámica impulsada por los líderes de los primeros Comités Nacionales Pierre de Coubertin (CNPC) en Sudamérica han agenciado la formación de una organización internacional denominada Centro Latinoamericano de Estudios Coubertinianos (CLEC), que cuenta en la actualidad con asociados de diez países.

Fue muy importante, la gestión de promoción desarrollada por los sucesivos presidentes del Comité Internacional Pierre de Coubertin (CIPC), en particular el Dr. Norbert Mueller (GER), el Dr. Conrado Duránte Corral (SPA) y el actualmente el Dr. Stephan Wassong (GER) para concretar la fundación de los Comités Nacionales primero, y consecuentemente la realización de actividades conjuntas, que comprendió además distintos organismos, como instituciones educativas, deportivas, universidades, Comités Olímpicos y Academias Olímpicas Nacionales.

Las actividades desarrolladas por los Comités Nacionales Pierre de Coubertin muestran dos periodos bien notorios, determinados por las respectivas fundaciones, los procesos de reconocimiento, y primeras acciones desarrolladas entre el año 2006 en el que fue fundado el primer Comité Nacional Pierre de Coubertin, (Brasil) hasta 2012. Este segundo periodo que llega hasta el año 2020, tiene dos características esenciales: la comunicación entre los Comités Nacionales Pierre de Coubertin y la realización sistemática de actividades conjuntas. Se establece que la creación del Centro Latinoamericano de Estudios Coubertinianos (CLEC), inicia una nueva etapa de estas instituciones y de manera muy notoria en el contexto del Comité Internacional Pierre de Coubertin.

ACTIVIDADES CONJUNTAS

Se pueden enumerar y destacar que una vez consolidados internamente y en la realización de distintas actividades los Comités Nacionales de Brasil y Argentina, comenzaron a coincidir en actividades internacionales y en este sentido se pueden enumerar:

1. Canterbury 2012 - Simposio del Comité Internacional Pierre de Coubertin (Muller, N. Chatzeiefstathiou, D., 2014).
2. Córdoba 2013 - Jornada Académica Pierre de Coubertin UBP (1)
3. Lausana 2014 - Asamblea CIPC y Simposio 150 años del Nacimiento de Pierre de Coubertin (WASSONG, S; et al. 2014).
4. Córdoba 2015 - 1° Simposio Sudamericano, y 1° Argentino Pierre de Coubertin (2)
5. Erechim 2015 - Fórum Brasileño de Estudios Olímpicos.
6. Porto Alegre/Rio 2016 - Fórum Internacional Rio 2016.
7. Olympia 2017 – International Olympic Academy- IOA - 12° International Session for Educators (3)
8. Lausana 2018 - Asamblea CIPC.
9. Vitoria 2018 - Fórum Brasileño de Estudios Olímpicos (4).
10. Buenos Aires 2018 – I Reunión Internacional del CIPC con CNPC.
11. Buenos Aires 2018 - IOC Olympism in Action Forum.
12. Olympia 2019 – International Olympic Academy- IOA - 13° International Session for Educators (5)
13. Aracaju 2019 - Fórum Brasileño de Estudios Olímpicos.
14. Pereira 2019 - II Simposio Latinoamericano Pierre de Coubertin (6)

Puede señalarse concretamente y dentro de esta misma etapa que, a partir del año 2015, con la realización del I Simposio Sudamericano Pierre de Coubertin en Córdoba (ARG) y el Fórum de Estudios Olímpicos de Erechim (BRA), se da inicio a la realización de actividades conjuntas entre los Comités Nacionales.

Se puede verificar un notorio aumento de actividades más aun durante los distintos periodos anuales, aceptando las circunstancias especiales que produjo la Pandemia del Virus Covid-19.

Se destacan la realización del I Simposio Sudamericano & Argentino Pierre de Coubertin (Córdoba, ARG) 2015, que contó con la participación de nueve Disertantes internacionales durante dos jornadas, y del II Simposio Pierre de Coubertin (7) - I Congreso Internacional de Olimpismo (Pereira, COL) 2019 en el que participaron dieciséis disertantes internacionales a lo largo de tres jornadas académicas.

FUNDACIÓN Y ESTRUCTURA

En ocasión del II Simposio Latinoamericano, y con la presencia de los presidentes de los CNPC reconocidos de Brasil, Argentina, Uruguay, Colombia y México, la participación de otros en formación como Costa Rica, Puerto Rico, Ecuador, Guatemala, reunidos, se analizaron distintas propuestas para una futura organización dedicada originalmente a los Estudios Olímpicos.

Se consideró la particular pertinencia y sustentabilidad de la propuesta educativa de Pierre de Coubertin, y sus valores Olímpicos, que lo muestran como un constituyente de gran interés relacionado, aunque no restringido, con la Educación Física y al Deporte. También se manifestó la aplicabilidad en Escuelas, Colegios y Universidades, con el objeto de promover distintos abordajes de su proyecto pedagógico para Latinoamérica y el Caribe.

Concretamente es un logro en este sentido hacer tangible las famosas palabras de Pierre de Coubertin, vastamente conocidas como orientación para su tarea y la del Centro Latinoamericano de Estudios Coubertinianos ahora:

VOIR LOIN, PARLER FRANC, AGIR FERME

(Mira lejos, habla con franqueza, actúa con firmeza) (DURRY, J. 2018)

Es así que traduciendo en hechos este concepto, y después de analizar y considerar las distintas posibilidades de acción, se fundó el día 3 de mayo de 2020 el Centro Latinoamericano de Estudios Coubertinianos.

El CLEC tendrá entonces como objeto de estudio, la vida y obra de Pierre de Coubertin (Durry, J. 2018), las acciones propias serán todas aquellas que tengan que ver con el estudio, la investigación y la formación; el área de influencia geográfica será Latinoamérica y el Caribe, y sus Idiomas Oficiales el portugués y el español.

Así queda expresada también la visión del Centro Latinoamericano de Estudios Coubertinianos, con la pertinente participación de especialistas, docentes, académicos, investigadores y expertos de Latinoamérica, en Pierre de Coubertin. Y complementa así su misión destinada al conocimiento de su vida y obra, y la práctica de los valores del Olimpismo (Durántez Corral, C.1995).

También se optó por la una primera organización estructural de los miembros de manera acorde a las actividades a desarrollar, y quedaron conformados el Consejo Administrativo para establecer las pautas de trabajo, ideas generales de los cometidos del Centro, y tener la relación con otros organismos con actividades semejantes o relacionadas al estudio académico de la vida, pensamiento y obra del Barón Pierre de Coubertin.

El Consejo Académico tendrá a través de sus miembros elaborar pautas de trabajo e investigación, recaudar y orientar las mismas para edición, distribución y/o publicación de trabajos.

Y el Grupo de Coordinación, tendrá como cometido el organizar los cursos por la metodología que considere apropiada, para la formación de Instructores Coubertinianos en distintas áreas. Además, programará los futuros coloquios o simposios sobre Pierre de Coubertin en América Latina.

Consejo Administrativo:

- Daniel de la Cueva. Comité Pierre de Coubertin Argentina.
- Nelson Todt. Comité Brasileño Pierre de Coubertin.
- Tomás Bolaño. Comité Colombiano Pierre de Coubertin.

Consejo Académico:

- Jorge Cattaneo. Comité Argentino Pierre de Coubertin.
- Nelson Todt. Comité Brasileño Pierre de Coubertin.
- Tomás Bolaño. Comité Colombiano Pierre de Coubertin.
- Héctor Horacio Henry. Comité Pierre de Coubertin de Uruguay.
- Laura Moreira. Comité Pierre de Coubertin de Costa Rica.
- Mauricio Hernández. Centro de Estudios Olímpicos Universidad de San Buenaventura de Medellín.
- Claudia Fernanda Rojas. Grupo de estudio Gobernanza y Olimpismo. Escuela Nacional del Deporte de Cali (Colombia).
- Grupo de Pesquisa em Estudos Olímpicos da Pontificia Universidad Católica de Rio Grande do Sul.

Grupo de Coordinación:

Cursos de Simposios y / o Coloquios Olímpicos.

Lic. Eduardo Antonio Pérez Restrepo (Comité Colombiano Pierre de Coubertin).

Lic. Dante Steffano (Comité Pierre de Coubertin de Uruguay).

Desde el principio de las actividades formales del CLEC, se compartió la inquietud de destacar a quien, durante muchos años, y de manera desinteresada habían cooperado las iniciativas y la dinámica de los Comités Nacionales. Como Secretaria General del CIPC la Sra. Elvira Ramini (SUI) trabajó apoyando a todos los CNPC y siempre orientó y alentó positivamente. Por tal motivo fue unánimemente distinguida como la primera Miembro Honorario del Centro Latinoamericano de Estudios Coubertinianos.

ORGANIZACIÓN FUNCIONAL

Para fomentar la realización de acciones y generar la evolución de distintas propuestas, se crearon Comisiones de Coordinación, que son integradas por distintos miembros:

- La Comisión de Educación a Distancia, lleva a cabo las propuestas de capacitación sobre Pierre de Coubertin, en particular y en la actualidad está abocada a la realización de la “1° *Certificación Internacional Universitaria Pierre de Coubertin*” que tendrá la modalidad de estudio a distancia y virtual.

Para esto cuenta con un plantel de ocho docentes de cuatro distintas nacionalidades y que cuenta con el aval de la Universidad San Buenaventura de Medellín (COL) y de la Escuela Nacional de Deportes de Cali (COL)

- La Comisión de Comunicación y Redes Sociales, tiene por cometido visualizar, la figura de Pierre de Coubertin a través de su Obra, su historia, sus proyectos y pensamiento. También la visualización e información de todas las actividades del CLEC, y la de sus miembros. Así que sus herramientas de trabajo la constituyen los medios modernos como las Redes Sociales Instagram, Twitter, Facebook, WhatsApp, LinkedIn, Zoom, etc.

Esta Comisión tiene actividades constantes y cotidianas, permitiendo cuantificar el creciente número de personas que interaccionan y se informan de las actividades institucionales.

- La Comisión Biblioteca Digital Pierre de Coubertin, es la colección documental que incluye las Obras escritas por Pierre de Coubertin, las obras y textos escritos sobre Pierre de Coubertin y todos los Trabajos redactados, editados, producidos o traducidos por el Centro Latinoamericano de Estudios Coubertinianos.

Esta biblioteca ya está en funcionamiento experimental con la primera categoría de los documentos enunciados y pretende además relacionarse con Bibliotecas Digitales de todo el mundo y elaborar un repositorio documental de los metadatos, de distintos soportes. Es así que se prepara un registro de material multimedia (videos, música, imágenes, etc.)

Tiene también una propuesta cooperativa ya que invita a todos los miembros a registrar su propio material, para establecer la ubicación y pertenencia en caso de ser necesario para algún estudio o investigación. Además, contará con una sección especial de traducciones.

- La Comisión de Efemérides Coubertinianas, comunica a los miembros del CLEC y a través de la Comisión de Comunicación a todo el público interesado sobre las fechas más importantes, a recordar e identificar en la vida de Pierre de Coubertin e incorporarlos a la memoria activa del Centro Latinoamericano de Estudios Coubertinianos.

Estas fechas no son solo las reconocidas como su nacimiento y deceso, sino también la creación de Comité Olímpico Internacional, el logro de su medalla olímpica de oro, la fecha de su casamiento, y otras de interés conmemorativo. Para esto se cuenta además con la posibilidad de incorporar material investigado y generalmente compuesto por documentación periodística, citas de bibliotecas o archivos, etc.

- La Comisión de Jóvenes Coubertinianos: Está constituida por los miembros de los Equipos participantes del Hackathon Coubertiniano 2020, y resultaron con sus proyectos aprobados. Los Coordinadores son la Lic. Aura Beatriz Amaya Cobar (ESA) y el Lic. Dante Gerardo Parra (ARG) quienes tienen las funciones de ejecución de los Proyectos aprobados, integrarlos, organizar, priorizar y establecer la estrategia que consideren oportuna.

SINERGIAS INSTITUCIONALES

Es destacable para el actual estatus institucional del Centro Latinoamericano de Estudios Coubertinianos, y sus ya numerosas actividades señalar aquí la constante apertura para estimular en trabajo cooperativo con otras instituciones. Se entiende que toda producción colectiva enriquece a todos los actores intervinientes. Por esta razón se han realizado actividades en general con: Comité Internacional Pierre de Coubertin, Comités Nacionales Pierre de Coubertin de Latinoamérica, Comités Olímpicos Nacionales, Academias Olímpicas Nacionales, Universidades, Institutos de Educación Física, Organizaciones Deportivas y Profesionales.

Y en particular con:

- Confederación de Deportes de la Provincia de Córdoba (ARG).
- Consejo Profesional de Ciencias Informáticas de la Provincia de Córdoba (ARG).
- University Institute – Young Men Christian Association (URU).
- Autonomous Technological Institute of México.
- Technological University of Pereira (COL).
- University San Buenaventura (COL).
- National School of Sports (COL).
- Pontifical Catholic University of Rio Grande do Sul - Porto Alegre (BRA).
- University Estácio de Sa de Petropolis (BRA).
- Regional Integrated University of Alto Uruguay e Missões (BRA).
- University Blas Pascal – Córdoba (ARG).
- University XXI Century – Córdoba (ARG).
- National University of Catamarca (ARG).
- Higher Institute of Physical Education - Catamarca (ARG).
- Higher Institute of Physical Education San Miguel – Córdoba (ARG).
- Air University - Córdoba (ARG).

ACTIVIDADES

El tratamiento de distintos asuntos cotidianos se produce en las reuniones Plenarias. Participan todos los miembros del Centro Latinoamericano de Estudios Coubertinianos y tienen como tema central la información del estado de avance de las Comisiones, y propuestas de todo asunto presentado por los miembros. Estas reuniones son mensuales.

En algunas ocasiones, estas reuniones han albergado actividades extraordinarias, vinculadas con el mantenimiento de la evocación dinámica, y recuperación de momentos de notoria significación. El 18 de julio, y gracias a una gestión de la Sra. Elvira Ramini, se compartió un conversatorio con el Fundador del Comité Internacional Pierre de Coubertin en 1975, Sr. Jacques Guhl, y su hija Agnes, quien secundo como Secretario General al Dr. Paul Martin (presidente). Amable y de manera muy amena comentó como lo conoció y a forma original en la que se concebía su obra apoyada en la pedagogía para la libertad, a través de la práctica del deporte.

El 2 de septiembre, y gracias a una iniciativa y producción personal de la Sra. MH Elvira Ramini se realizó un homenaje virtual en directo desde el Cementerio de Bois-de-Vaux, Lausana, donde descansan los restos del Barón Pierre de Coubertin. Ambas actividades apelan muy fuertemente a mantener la consciencia actual

que vinculan a Pierre de Coubertin con el tiempo y el espacio. Gracias a la virtualidad y el desarrollo tecnológico actual se formalizan circunstancias de gran importancia y significación afectiva compartida.

Mensualmente desde el 29 de agosto, se llevan a cabo las jornadas de conferencias virtuales breves denominadas *Mens Fervida*, en las que un miembro del Centro Latinoamericano de Estudios Coubertinianos desarrolla un tema de interés general sobre la vida, la obra o el legado Coubertiniano. De esta manera se trataron:

“La pedagogía olvidada de Pierre de Coubertin” (Héctor Cruz Nieto – MEX),
“Pierre de Coubertin y la Simbología Olímpica” (Eduardo A Pérez Restrepo – COL), y
“El Deporte Femenino y Alice Milliat” (Ana María Miragaya – BRA).

UNA INICIATIVA INNOVADORA: EL HACKATHON COUBERTINIANO

Cinco equipos internacionales de entre 7 y 9 participantes trataron el tema “¿Cómo Viralizar a Pierre de Coubertin?”. La propuesta de Organización que reunió a la Confederación de Deportes y el Consejo Profesional de Ciencias Informáticas de la Provincia de Córdoba y el CLEC, el sábado 24 de octubre y como cierre del Fórum Brasileño de Estudios Olímpicos. (8)

Los Capitanes y Mentores de los equipos orientaron a todos los participantes hacia una producción colectiva que resulto notable, oportuna y muy promisorio, para la elaboración de distintos proyectos que apuntaron al logro de la premisa que origino el Hackathon. Asimilando al lenguaje actual que proponía *viralizar la vida y obra Pierre de Coubertin*, puso sobre su figura la fresca y siempre deseable mirada juvenil.

Aunque muchos de los asistentes, hayan entendido previamente con más precisión el significado de *viralizar*, que la vida y la obra de Pierre de Coubertin, hoy nos quedan certezas evidentes, más allá del resultado final de esta competencia.

El análisis de parte de un Honorable Jurado determino que técnicamente todos los proyectos presentados, estaban metodológicamente completos, con fundamentos, actividades, recursos, cronogramas, indicadores de impacto, factores aleatorios, beneficiarios y resultados esperados. Todos orientan al CLEC a la toma de nuevas decisiones. Y, por último, los proyectos presentados nos proponen cambios efectivos de la situación actual.

PARA EL FUTURO

Pronto se llevará a cabo la primera de las actividades denominada “Clásicos Coubertinianos” y que consiste en la organización y realización de un conjunto de Conferencias Magistrales sobre distintos temas de interés del Centro Latinoamericano de Estudios Coubertinianos.

Esta primera realización denominada “*Pierre de Coubertin, cristianismo y Religión*” es organizada con la coordinación general del Dr. Tomás Bolaños y presenta prestigiosos disertantes internacionales, que seguramente darán el marco académico y en tratamiento científico esperado.

Por último, se plantean nuevas líneas de acción futura, entre las que se pueden enumerar acciones con escuelas latinoamericanas, actividades destinadas a la formación docentes y en particular la *formación de formadores*, actividades académicas conjuntas con universidades y profesorado de educación física, y la

difusión de las actividades propias del CLEC destinadas a la formación en gestión deportiva, periodismo deportiva, escuelas de formación de funcionarios de la administración pública, etc.

CONCLUSIONES

1. El Centro Latinoamericano de Estudios Coubertinianos es una organización muy joven y activa, en la que sus miembros están invariablemente identificados con Pierre de Coubertin por lo que expresa su vasto legado, con la juventud de Latinoamérica y el Caribe, y la Educación en Valores como herramienta fundamental para modelar el futuro.
2. El Centro Latinoamericano de Estudios Coubertinianos, se apoya en la lógica de funcionamiento de la docencia, la investigación y la extensión, y se presenta como una propuesta abierta y participativa. Mantiene el Ideario Coubertiniano, porque preserva la esperanza en la juventud y en la Educación de Latinoamérica y el Caribe.
3. El aumento de miembros e interesados es incesante las participaciones en todas las actividades como Mens Férida, el Hackathon, Clásicos Coubertinianos y las propuestas de las Comisiones aumentaron considerablemente el número de interesados y participantes individuales e institucionales.

REFERENCIAS

- Muller, N. Chatzeiefstathiou, D. (2014) *Olympism, Olympic Education And Learning Legacies*, Cambridge Scholars Publishing, pág. 219-228.
- Wassong, S; Muller, N. Chappelet, JI. (2014) *Pierre de Coubertin and the Future*, CIPC - Symposium Lausanne, Agon, pags 17-36 y 129-145.
- Urry, J. (2018) *El Verdadero Pierre de Coubertin*. Ed Medrano, Buenos Aires , pág. 128.
- Durantez Corral, C. (1995) *El Movimiento Olimpico Moderno y su Filosofía: El Ideario*, Academia Olimpica Española. Pág. 22 Y 23.

Referencias electrónicas

- 1) <https://mundod.lavoz.com.ar/y-mas/olimpismo-en-cordoba-el-legado-de-pierre-de-coubertin>
- 2) https://www.youtube.com/watch?v=fVloPPL_GAU&list=PLDoQnzuY5msJQaERn8-doKdQ0gaLp8LD0&index=6
- 3) http://ioa-sessions.org/program-and-streaming/physical-education?field_select_year_value=2017
- 4) <https://estudiosolimpicos.wixsite.com/forum2018/copia-programacao>
- 5) http://ioa-sessions.org/program-and-streaming/physical-education?field_select_year_value=2019
- 6) <http://www.coc.org.co/all-news/pereira-sede-del-i-congreso-internacional-de-olimpismo/>
- 7) <https://www.coarg.org.ar/noticias/item/1796-primer-simposio-argentino-y-sudamericano-de-pierre-de-coubertin-olimpismo-educaci%C3%B3n-y-sociedad>
- 8) <https://www.youtube.com/watch?v=D5DBFi9aDdg>

This work is licensed under a [Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/) (CC BY-NC-ND 4.0).